



HOJA DEL HECHO

Datos sobre el cloro

¿Qué es el cloro?

- El cloro es un elemento utilizado en la industria y se encuentra en algunos productos para el hogar.
- El cloro se encuentra a veces en forma de gas venenoso. El cloro gaseoso puede ser presurizado y enfriado para convertirlo en líquido, de forma que pueda ser transportado y almacenado. Cuando se libera cloro líquido, éste se transforma rápidamente en gas que permanece cerca del suelo y se propaga con rapidez.
- El cloro gaseoso puede reconocerse por su olor acre e irritante, que es parecido al olor del blanqueador. Este fuerte olor puede ser una alerta suficiente para indicarle a las personas que han estado expuestas al cloro.
- El cloro gaseoso tiene un color amarillo verdoso.
- El cloro, por sí mismo, no es inflamable, pero puede reaccionar explosivamente o formar parte de un compuesto explosivo con otras sustancias químicas como la trementina y el amoníaco.

¿Dónde se encuentra el cloro y cómo se utiliza?

- El cloro fue utilizado durante la Segunda Guerra Mundial como un agente asfixiante (que afectaba el sistema pulmonar).
- El cloro es una de las sustancias químicas más comúnmente fabricadas en los Estados Unidos. Su uso más importante es como blanqueador en la fabricación de papel y telas, pero también se utiliza para hacer pesticidas (para matar insectos), caucho y solventes.
- El cloro es utilizado para matar bacterias dañinas en el agua de beber y en el agua de las piscinas. También se utiliza como parte del proceso sanitario en el tratamiento de desechos industriales y aguas residuales.
- El blanqueador para uso en el hogar puede liberar cloro gaseoso si se mezcla con otros productos de limpieza.

¿Cómo pueden las personas estar expuestas al cloro?

- El riesgo de exposición entre las personas depende de qué tan cerca están del lugar donde se liberó el cloro.
- Si el cloro gaseoso es liberado en el aire, las personas pueden estar expuestas por medio del contacto con la piel o con los ojos. También pueden estar expuestas al respirar el aire que contiene cloro.
- Si el cloro líquido es liberado en el agua, las personas pueden estar expuestas al tocar o beber del agua contaminada.
- Si el cloro líquido entra en contacto con los alimentos, las personas pueden estar expuestas al consumir los alimentos contaminados.
- El cloro gaseoso es más pesado que el aire y por esa razón se expande hacia áreas más bajas.

18 de marzo del 2003

Página 1 of 4

Datos sobre el cloro

(continuación de la página anterior)

¿Cómo actúa el cloro?

- La magnitud del envenenamiento causado por el cloro depende de la cantidad de cloro a la que estuvo expuesta la persona, la forma de exposición y la duración de la misma.
- Cuando el cloro gaseoso entra en contacto con tejidos húmedos como los ojos, la garganta y los pulmones, se produce un ácido que puede dañar esos tejidos.

¿Cuáles son los signos y síntomas de la exposición al cloro?

- Durante o inmediatamente después de la exposición a concentraciones peligrosas de cloro, pueden presentarse los siguientes signos y síntomas:
 - Tos
 - Presión en el pecho
 - Sensación de ardor (quemazón) en la nariz, la garganta y los ojos.
 - Lagrimeo
 - Visión borrosa
 - Náusea y vómito
 - Dolor por ardor (o quemazón), enrojecimiento y ampollas en la piel si se presentó la exposición al gas. Lesiones en la piel, parecidas a las del congelamiento por el frío, si se presentó exposición al cloro líquido.
 - Dificultad para respirar o falta de aliento (puede presentarse inmediatamente si se inhalan altas concentraciones de cloro gaseoso o puede demorarse en aparecer si se inhalan bajas concentraciones de cloro gaseoso).
 - Líquido en los pulmones (edema pulmonar) entre 2 a 4 horas después de la exposición.
- El hecho de que la persona presente estos signos y síntomas no significa necesariamente que haya estado expuesta al cloro.

¿Cuáles pueden ser los efectos a largo plazo para la salud?

- No se han encontrado complicaciones a largo plazo en las personas que sobreviven a la exposición repentina al cloro, a menos que sufran complicaciones como la neumonía durante la terapia. Puede presentarse bronquitis crónica en las personas que contraen neumonía durante la terapia.

¿Cómo puede protegerse y qué debe hacer si se expone al cloro?

- Debe salir del área donde el cloro fue liberado y respirar aire fresco. Desplazarse rápidamente hacia un área donde haya aire fresco es muy eficaz para reducir la posibilidad de muerte por exposición al cloro.
 - Si la liberación del cloro se produjo al aire libre, debe salir del área donde éste fue liberado. Debe ir al terreno más alto posible porque el cloro es más pesado que el aire y se expande a zonas bajas.
 - Si la liberación del cloro se produjo al interior de una edificación, debe salir de la misma.
- Si usted piensa que puede haber estado expuesto, debe quitarse la ropa, lavarse rápidamente todo el cuerpo con agua y jabón y buscar atención médica lo más rápido posible.
- *Quitarse la ropa y desecharla:*

Datos sobre el cloro

(continuación de la página anterior)

- Quítese rápidamente la ropa contaminada con cloro líquido. No debe quitarse la ropa pasándosela por encima de la cabeza, si esto es inevitable, debe cortar la ropa para retirarla del cuerpo. Si es posible, guarde la ropa en una bolsa plástica y selle la bolsa. Luego guarde esa bolsa en una segunda bolsa plástica y séllela también. Quitarse la ropa y guardarla siguiendo estas instrucciones le ayudará a protegerse contra cualquier sustancia química que pueda estar en sus prendas de vestir.
- Si colocó la ropa en bolsas plásticas, infórmele de esto al departamento de salud local o estatal o al personal de emergencia apenas lleguen al lugar. No manipule las bolsas plásticas.
- Si le ayuda a alguien a quitarse la ropa, trate de evitar tocar las áreas contaminadas y retire la ropa lo más rápido posible.
- *Lavarse el cuerpo:*
 - Tan pronto como sea posible, lávese todo el cuerpo con abundante agua y jabón. Lavarse con agua y jabón sirve para protegerse contra cualquier sustancia química que haya en su cuerpo.
 - Si siente quemazón o si tiene la visión borrosa, enjuáguese los ojos con agua pura durante 10 a 15 minutos. Si usa lentes de contacto, quíteselos antes de enjuagarse los ojos y póngalos en las bolsas, junto con la ropa contaminada. No se ponga los lentes de contacto otra vez. Debe botarlos a pesar de que no sean desechables. Si usa anteojos, lávelos con agua y jabón. Puede ponerse los anteojos otra vez una vez que los haya lavado.
- Si usted ha ingerido (tragado) cloro, no trate de vomitar ni de beber líquidos.
- Busque atención médica de inmediato. Marque el 911 y explique lo que pasó.

¿Cómo se trata la exposición al cloro?

No existe un antídoto contra la exposición al cloro. El tratamiento consiste en retirar el cloro del cuerpo tan pronto como sea posible y ofrecer atención médica de apoyo en una instalación hospitalaria.

¿Dónde puede obtener más información sobre el cloro?

Puede comunicarse con uno de los siguientes lugares:

- Centro de control de envenenamientos regional (1-800-222-1222)
- Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades
 - Línea Directa de Respuesta al Público (CDC) (*Public Response Hotline, CDC*)
 - Inglés (888) 246-2675
 - Español (888) 246-2857
 - TTY (866) 874-2646
 - Sitio Web para Preparación y Respuesta para Casos de Emergencia (www.bt.cdc.gov/)
 - Preguntas por correo electrónico: cdcresponse@ashastd.org
 - Preguntas por correo:
Public Inquiry c/o BPRP
Bioterrorism Preparedness and Response Planning
Centers for Disease Control and Prevention
Mailstop C-18
1600 Clifton Road
Atlanta, GA 30333

18 de marzo del 2003

Página 3 of 4

Datos sobre el cloro

(continuación de la página anterior)

- Agencia para el Registro de Sustancias Tóxicas y Enfermedades (*Agency for Toxic Substances and Disease Registry*, ATSDR) (1-888-422-8737)
 - Preguntas por correo electrónico: atsdric@cdc.gov
 - Preguntas por correo:
Agency for Toxic Substances and Disease Registry
Division of Toxicology
1600 Clifton Road NE, Mailstop E-29
Atlanta, GA 30333
- Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC), Instituto Nacional de Salud y Seguridad Ocupacional (NIOSH), Guía de bolsillo sobre riesgos químicos (*Pocket Guide to Chemical Hazards*) (www.cdc.gov/niosh/npg/npgd0115.html)

Esta hoja informativa se basa en la mejor información disponible que tienen los CDC y será actualizada a medida que haya nueva información.

Última revisión: 05/26/04

Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) protegen la salud y la seguridad de las personas mediante la prevención y el control de enfermedades y lesiones; mejoran las decisiones relacionadas con la salud mediante información confiable sobre asuntos de salud críticos; y fomentan una vida saludable con la colaboración de organizaciones locales, nacionales e internacionales.

Para más información, visite www.bt.cdc.gov o llame a la línea de ayuda de los CDC para información al público al (888) 246-2857 (español), (888) 246-2675 (inglés), ó (866) 874-2646 (TTY).